California Department of Education • July 2021

**English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)**

# Initial ELPAC Computer-Based Assessment Parent and Guardian Notification Letter Template

**Directions:** Adapt this letter by using school letterhead and inserting school information where indicated in brackets.

親愛的家長/監護人：

您在為孩子註冊入學時，曾經表明您的孩子並非說英語。在加州的公立學校中，所有首次入學的學生，如果他們的母語不是英語，都將參加加州初始英語語言能力評估，或「初始 ELPAC」。

初始 ELPAC 是一項必須參加的測試，透過確定學生是英語學習者還是已經可以流利得說英語，來幫助確定哪些學生需要協助來學習英語。這對學生來說很重要，因為這樣他們才能獲得支援，在所有學校科目中取得良好成績。在電腦測試的口語部分，會錄下您孩子的聲音。少部分的學生回答會用於驗證評分的準確性，不會用於辨識學生的身份。驗證分數之後，將銷毀所有回答的錄音。

根據家庭語言調查結果，**您的孩子需要參加初始 ELPAC 評估。**

今年，根據縣立公共衛生部門的指導方針，ELPAC 測試可以透過遠距、親自參與，或結合親自參與和遠距測試的方式進行。現在，**[insert district name]** 計畫對所有符合條件的學生進行 ***[insert: in person, remotely, or through a combination of in-person and remote]*** 的 ELPAC 測試 。我們很快會提供更多有關春天測試的資訊。

***[remove this section if administering in-person]****:*學生會在安全的家中參加測試，並在電腦上與考官聯繫。為確保每位學生都能獲得最準確的分數，並確保測試對所有學生皆公平，我們提供以下的學生測試指南：

* 您可以協助您的孩子進入測試中。
* 測試之前、期間，或之後皆不要與任何人談論測試中的問題或任何測試素材。
* 任何人不得將測試錄音，或使用相機或任何其他設備拍攝測試問題，也不得拍攝您孩子參加測試的照片。
* 為了確保您的孩子在沒有任何幫助的情況下完成測試，他在參加測試時會透過視訊和音訊（網路攝影機和麥克風）進行監控。
	+ 攝影機僅用於在測試期間觀察您的孩子和您孩子的周圍環境，不會錄下測試內容。請按照測試考官給出有關放置攝影機的所有指示進行操作。
	+ 如果您的孩子在遠距測試期間無法使用電腦的攝影機、麥克風、揚聲器或耳機，您可以聯繫 ***[insert name and contact information]*** 用另一種方式為您的孩子進行測試。
* 如需更多資訊，請瀏覽家長/監護人資源網頁[https://www.elpac.org/resources/parent-resources/。](https://www.elpac.org/resources/parent-resources/%22%20%5Co%20%22ELPAC%20%E5%AE%B6%E9%95%B7%E7%B6%B2%E9%A0%81)

您是您孩子的教育中重要的一環。為了幫助您的孩子做好準備接受測試，您可以：

* 定期為您的孩子朗讀或讓您的孩子朗讀給您聽。
* 使用圖片並詢問孩子看到了什麼，或者詢問每張圖片中發生什麼事。
* 提供您的孩子在校外使用語言的機會。
* 與您孩子的老師討論您孩子的聽、說、讀，和寫的技能，幫助他們進步。

欲了解有關 ELPAC 的更多資訊，請瀏覽加州教育部家長指南網頁，網址為<https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>。

您還可以查看模擬測試中的樣題，這些樣題可在 ELPAC Starting Smarter 網站<https://elpac.startingsmarter.org/> 上找到。

如果您對您的孩子參加 ELPAC 有任何疑問，請透過 **[*insert phone number and/or e-mail address*]** 聯繫 **[*insert name of school contact*]。**

謹啟，

**[*Insert name of LEA superintendent or school principal*]**

**[Superintendent/Principal]**